

# Phonak Target.

Руководство пользователя

Phonak Target 9



## Назначение

Phonak Target — это независимое программное обеспечение для настройки, которое предназначено для использования специалистами-сурдологами и сурдоакустиками в целях настройки и программирования слуховых аппаратов в соответствии с индивидуальными потребностями каждого пользователя.

Это руководство пользователя подробно познакомит вас с порядком настройки слуховых аппаратов с помощью Phonak Target. Электронную версию можно скачать на странице поддержки Phonak Target на веб-сайте [phonakpro.com](http://phonakpro.com). Кроме того, необходимую информацию вы можете найти в разделе [Новости] на стартовом экране Phonak Target.

## Предполагаемый пользователь

Квалифицированные специалисты-сурдологи и сурдоакустики.

## Предполагаемая категория пациентов

Это программное обеспечение предназначено для пациентов с односторонней и двусторонней тугоухостью от легкой до тяжелой степеней в сочетании с хроническим тиннитусом или без него, которым

необходим подбор слухового аппарата. Технология «Баланс тиннитуса» предназначена для пациентов от 18 лет и старше.

## Показания

Следует учитывать, что показания определяются не программным обеспечением для настройки, а совместимыми слуховыми аппаратами. Общими клиническими показаниями к использованию слуховых аппаратов и «Баланса тиннитуса» являются следующие факторы:

- Тугоухость
- односторонняя или двусторонняя;
- кондуктивная, нейросенсорная или смешанная;
- от легкой до тяжелой степеней.
- Хронический тиннитус (только для слуховых аппаратов с функцией «Баланс тиннитуса»).

## Противопоказания

- Следует учитывать, что противопоказания определяются не программным обеспечением для настройки, а совместимыми слуховыми аппаратами. Общими клиническими противопоказаниями к использованию слуховых аппаратов и «Баланс тиннитуса» являются:

- тугоухость, не вмещающаяся в диапазон подбора слухового аппарата (т. е. в его амплитудно-частотную характеристику)
- острый тиннитус;
- деформация уха (например, закрытый слуховой проход, отсутствие ушной раковины)
- невральная тугоухость (ретрокохлеарные патологии, такие как отсутствие/нефункционирование слухового нерва)
- Основными критериями для направления пациента к врачу или другому специалисту за консультацией или назначением лечения являются:
- визуально заметная врожденная или травматическая деформация уха;
- активные выделения из уха в течение предшествующих 90 дней;
- внезапное или быстро прогрессирующее ухудшение слуха на одно или оба уха в течение предшествующих 90 дней;
- острое или хроническое головокружение;
- определенное с помощью аудиометрии значение костно-воздушного интервала, равное или превышающее 15 дБ на частотах 500 Гц, 1000 Гц и 2000 Гц;
- визуально заметные признаки значительного скопления серы или наличия инородного тела в слуховом проходе;
- боль или дискомфорт в ухе;

- внешний вид барабанной перепонки и слухового прохода, отличный от нормального, например:
  - воспаление наружного слухового прохода
  - перфорация барабанной перепонки
  - другие отклонения, которые, по мнению специалиста-сурдолога, являются тревожными сигналами с медицинской точки зрения.

Специалист-сурдолог может решить, что направление на дополнительную консультацию нецелесообразно или неоптимально для пациента в следующих случаях:

- при наличии достаточных доказательств того, что врач полностью обследовал пациента в отношении этой проблемы, а также были предоставлены все возможные виды лечения;
- состояние не ухудшилось или существенно не изменилось с момента предыдущего обследования и/или лечения;
- если пациент принял осознанное и информированное решение о том, что он не будет следовать рекомендации обратиться за медицинским заключением, можно перейти к рекомендации соответствующих систем слуховых аппаратов с учетом следующих факторов:

- рекомендация не окажет неблагоприятного воздействия на здоровье или общее состояние пациента
- были учтены все необходимые факторы наиболее оптимального решения для пациента, о чем свидетельствуют соответствующие записи. Пациент подписал отказ от ответственности, чтобы подтвердить, что он не будет следовать рекомендации обратиться к врачу и это решение является осознанным, если такой отказ требуется по закону.

### Ограничения по использованию

Использование Phonak Target ограничивается подбором и настройкой совместимых устройств. Phonak Target не предназначается для каких-либо диагностических процедур.

### Совместимые слуховые аппараты

| Платформа | Форм-факторы                |
|-----------|-----------------------------|
| Lumity    | Все выпущенные форм-факторы |
| Paradise  | Все выпущенные форм-факторы |
| Marvel    | Все выпущенные форм-факторы |
| Belong    | Все выпущенные форм-факторы |
| Venture   | Все выпущенные форм-факторы |
| Quest     | Все выпущенные форм-факторы |
| Spice+    | Все выпущенные форм-факторы |
| Spice     | Все выпущенные форм-факторы |
| Lyric     | Все выпущенные форм-факторы |

### Побочные эффекты

Имейте в виду, что побочные эффекты определяются не программным обеспечением для настройки, а совместимыми слуховыми аппаратами. Уменьшить или устранить проявления физиологических побочных эффектов от использования слуховых аппаратов, таких как тиннитус, головокружение, скопление серы, слишком сильное давление, потоотделение или влажность, волдыри, зуд и/или сыпь,

закупорка или заложенность, и их последствия, такие как головная боль и/или боль в ушах, может ваш специалист-сурдолог. При использовании стандартных слуховых аппаратов пациенты могут подвергаться звуковому воздействию более высокого уровня, что может привести к сдвигу пороговых значений в частотном диапазоне, подверженном акустической травме.

### **Клиническая польза**

Клиническая польза для пациента заключается в том, что программное обеспечение для настройки позволяет отрегулировать настройки слухового аппарата в соответствии с индивидуальными потребностями, а также сохранить их. Польза для специалиста по слухопротезированию связана с ведением пациента.




## Содержание

|   |    |
|---|----|
| Структура и навигация   | 10 |
| Подготовка слуховых аппаратов и CROS                          | 12 |
| Режим Junior  | 13 |
| Перенос настроек  | 14 |
| Подключение слуховых аппаратов                                | 15 |
| Проверка ресивера и акустических параметров                   | 16 |
| Аксессуары  | 17 |
| Тест обратной связи и реального уха                           | 17 |
| AudiogramDirect   | 17 |
| Основная настройка  | 18 |
| TargetMatch   | 19 |
| Ассистент верификации   | 20 |
| Точная настройка  | 20 |
| SoundRecover2   | 23 |
| Tinnitus Balance  | 24 |
| DataLogging   | 26 |
| Опции устройства  | 26 |
| Бимодальная настройка   | 27 |
| Дистанционная поддержка                                       | 29 |
| Завершение сеанса настройки                                   | 33 |
| Информация о соответствии и пояснения к условным обозначениям | 34 |
| Пояснения к условным обозначениям                             | 38 |
| Важная информация о безопасности                              | 40 |
| Системные требования  | 42 |

## Структура и навигация

Три вкладки ([Клиент], [Аппараты] и [Настройка]), а также панель управления над ними обеспечивают удобство навигации и дают информацию о состоянии оборудования.

Вы можете навести указатель мыши на каждый из значков на панели инструментов, чтобы увидеть основную информацию, такую как дата создания аудиограммы, серийные номера слуховых аппаратов, формула настройки, статус теста обратной связи, сторона Bluetooth® и другие данные.

|    |                              |             |
|--|---|---|
| Client   | Instruments   | Fitting   |
| <p>Вся информация о пациенте, например, персональные данные, аудиограмма, разность между реальным ухом и куплером и усиление в реальном ухе без слухового аппарата приведена в разделе [Клиент].</p> | <p>Информация о слуховых аппаратах, акустических параметрах и аксессуарах приведена в разделе [Аппараты].</p> | <p>Настройку слухового аппарата и точную настройку можно выполнить в разделе [Настройка].</p> |

## Подготовка слуховых аппаратов и CROS

### iCube II или Noahlink Wireless™

Шнуры для слуховых аппаратов или CROS не требуются. Просто вставьте батарею и включите слуховой аппарат или CROS, закрыв отсек для батареи. При использовании перезаряжаемых моделей включите слуховой аппарат или CROS.

### NOAHlink™ или HI-PRO®

Подсоедините шнуры для программирования к слуховому аппарату или CROS и программатору. Используйте шнуры с маркировкой Phonak.

### Слуховые аппараты Phonak Trial™

Слуховые аппараты Phonak Trial — это заушные слуховые аппараты (BTE) и слуховые аппараты с внешним ресивером (RIC) с функцией прямого подключения. Слуховые аппараты Phonak Trial обеспечивают возможность изменения уровня производительности на одном устройстве.

Нажмите [Trial и средства] на черной строке меню в нижней части экрана. Затем нажмите [Слуховые аппараты Trial] и [Настроить]. Выберите нужный уровень производительности и нажмите [Продолжить]. После

завершения процесса устройства готовы к настройке в рамках сессии настройки.

## Режим Junior

В соответствии с возрастом ребенка в режиме Junior предлагаются определенные значения DSL или NAL по умолчанию и конфигурация слухового аппарата, оптимальные для потребностей детей и членов их семьи. В режиме Junior предусмотрено четыре возрастные группы:

- От 0 до 3 лет
- От 4 до 8 лет
- От 9 до 12 лет
- От 13 до 18 лет

Настройки по умолчанию для этих групп одобрены Педиатрическим консультативным советом Phonak и Национальной акустической лабораторией. На базе этих настроек можно выполнить адаптивную и эффективную настройку аппаратов для детей. В разделе [Настройка] можно индивидуально изменить параметры по умолчанию для режима Junior, чтобы обеспечить максимальную эффективность педиатрической настройки.

После того, как вы откроете сеанс для нового клиента и введете дату рождения, программа автоматически

переключится на настройки для соответствующей возрастной группы (0–18 лет) в режиме Junior. Вы можете вручную изменить возрастную группу, выбрав нужный пункт в раскрывающемся меню, если считаете, что поведенческий/биологический возраст ребенка отличается от хронологического. Нажмите [Применить режим Junior], чтобы продолжить.

Для детей от 0 до 3 месяцев при первом подключении слуховых аппаратов на экране появится напоминание подсоединить решение с защитой от неумелого обращения. Если такое решение недоступно для используемого слухового аппарата, появится другое сообщение.

## Перенос настроек

Target позволяет перенести настройки из текущего сеанса в новый сеанс для других слуховых аппаратов. Инструмент переноса настроек находится в раскрывающемся меню [Настройка] на черной строке меню в верхней части экрана. В ходе выполнения переноса Target сообщит вам о том, какие настройки можно или нельзя перенести.

Перенос настроек невозможен из или в сеанс бимодальной настройки.

## Подключение слуховых аппаратов

Во время сеанса настройки убедитесь, что отображается правильный программатор. Чтобы сменить программатор, воспользуйтесь стрелкой выпадающего списка рядом с программатором на панели управления.

Нажмите [Подключить], чтобы начать настройку. На панели управления отобразятся подключенные слуховые аппараты. Устройства, доступные для сопряжения, отобразятся автоматически.

Если устройство не найдено, откройте и снова закройте дверцу батарейного отсека или выключите и снова включите перезаряжаемые слуховые аппараты, чтобы ввести аппараты в режим сопряжения.

Нажмите многофункциональную кнопку на слуховом аппарате, чтобы выделить его в списке, если доступно несколько устройств, или для подтверждения стороны, которую нужно назначить для клиента.

Данные аудиограммы из Noah™ автоматически импортируются в Phonak Target и учитываются в предварительном расчете. При работе с автономной



версией Target введите аудиограмму на экране [Аудиограмма].

## Проверка ресивера и акустических параметров

Введите информацию об акустическом сопряжении или подтвердите ее правильность в разделе [Аппараты] > [Акустические параметры].

Если клиент использует индивидуальный вкладыш производства Phonak, можно ввести акустический код, указанный на вкладыше. Шестизначный код напечатан прямо на вкладыше.

При подключении слуховых аппаратов выполняется автоматическое сопоставление параметров установленного в них ресивера с настройками, выбранными в Target. Эту операцию также можно запустить вручную, нажав [Проверить] на экране акустических параметров. Несовпадающие параметры можно скорректировать либо на экране акустических параметров, либо заменив ресивер на другой, параметры которого совпадают с указанными в Target.

## Аксессуары

Аксессуары можно выбирать вручную в разделе [Аппараты] > [Аксессуары]. Установите галочку [Показать только совместимые аксессуары], чтобы отобразился список только тех аксессуаров, которые совместимы с выбранными слуховыми аппаратами.

## Тест обратной связи и реального уха

Нажмите [Настройка], чтобы перейти к разделу [Тест обратной связи и реального уха]. Тест обратной связи можно проводить на обоих ушах одновременно или на каждом ухе по очереди. Нажмите [П]/[Начать оба]/[Л], чтобы начать тест.

## AudiogramDirect

AudiogramDirect – это аудиометрия in situ, включенная в процесс настройки в программе Phonak Target. Вы можете проверить слух пациента непосредственно с помощью его слуховых аппаратов. AudiogramDirect не может заменить стандартное аудиологическое обследование.

Чтобы изменить исходные параметры измерения ВЗП и ПД, в стартовом окне выберите [Включение] > [Сессия настройки] > [AudiogramDirect].

Нажмите [AudiogramDirect] > [Начать], чтобы измерить пороги слышимости по воздушному звукопроводению (ВЗП) и пороги дискомфорта (ПД) с помощью подключенных слуховых аппаратов. Измерение ПД является необязательным, и оно отключено во время сеанса дистанционной поддержки Phonak.

## Основная настройка

Если потребуется регулировка уровня усиления, компенсации окклюзии или компрессии, перейдите в меню [Основная настройка] > [Первичная настройка]. Настройки уровня усиления и компрессии определяются имеющимся у пациента опытом использования слуховых аппаратов и выбранной формулой настройки.

В соответствии с тем, какие слуховые аппараты подключены, возможен доступ к дополнительным инструментам, таким как [Баланс тиннитуса] и [Баланс CROS], — на вкладке в нижней части экрана. Для регулировки соотношения громкости между устройством CROS и слуховым аппаратом нажмите [Баланс CROS].

18

## Функция Auto acclimatization

Автоматизирует процесс привыкания пациента к более высокому общему уровню усиления, позволяя задать целевой уровень усиления для слухового аппарата и количество дней, за которые этот уровень должен быть достигнут.

Выберите [Auto acclimatization] в меню «Уровень усиления» на вкладке [Первичная настройка]. Укажите исходный уровень, конечный уровень и длительность — время, в течение которого усиление слухового аппарата автоматически повышается до заданного конечного уровня.

## TargetMatch

TargetMatch — это автоматизированная система методических указаний для выполнения измерений на реальном ухе. Она пошагово направляет вас в процессе размещения трубочки зонда, измерений в реальном ухе и автоматической настройки в соответствии с целевыми значениями.

Система TargetMatch доступна при использовании Target с Noah.

Нажмите [Правый]/[Начать оба измерения]/[Левый], чтобы запустить TargetMatch. После чего помощник подскажет вам, что делать дальше.

## Ассистент верификации

При выполнении верификации без помощи TargetMatch разные схемы обработки сигнала, переменные усиления и компрессии, частотное понижение и алгоритмы подавления шума в слуховых аппаратах могут повлиять на результат верификации усиления и настройки ВУЗД. Для решения этой проблемы включите ассистент верификации, чтобы отключить адаптивные функции и обеспечить безошибочный процесс верификации.

Включить ассистент верификации можно в разделе [Точная настройка] > [Усиление и ВУЗД] > [Ассистент верификации]. После чего ассистент подскажет вам, что делать дальше.

## Точная настройка

Точная настройка позволяет задать специальные параметры, такие как настройка усиления и ВУЗД, а также настроить производительность и функции очистки звука для максимально персонализированной настройки.

Левая часть экрана [Точная настройка] предназначена для работы с программами. Здесь можно выполнить индивидуальную настройку исходной программы, структуры программ и программ стриминга.

Нажмите [Все программы], чтобы настраивать все программы одновременно. Нажмите [AutoSense OS], чтобы внести изменения во все автоматические акустические программы, или [AutoSense OS (стриминг)], чтобы внести изменения в AutoSense OS™ для потоковой передачи сигнала.

Чтобы внести изменения в одну программу, нажмите на эту программу, например [Тихая ситуация], в списке и внесите нужные коррективы.

Нажмите на значок [+], чтобы добавить дополнительную ручную программу.

Стрелки отмены/восстановления операции находятся рядом с надписью [Точная настройка]. С их помощью можно отменять и восстанавливать действия на экране точной настройки.

Значения усиления регулируются для тихих, средних и громких входных звуков, а также ВУЗД.

### **Точная настройка слышимости**

Доступные для выбора образцы звуков и соответствующие уровни усиления отображаются в окне кривой. Образцы звуков можно воспроизводить для моделирования конкретной акустической обстановки.

Значения усиления отображаются для тихих, средних и громких входных звуков. Производимые вами изменения затрагивают только те уровни усиления и частоты, которые призваны улучшить слышимость выбранных стимулов. Область изменений выделена на графике красным (справа) и синим (слева) затенением.

### **Автоматическая точная настройка**

Это инструмент точной настройки, функционирование которого зависит от конкретной ситуации. Доступные варианты регулировки зависят от оценки акустической обстановки клиентом. В соответствии с выбранной программой заранее выбирается рекомендуемый образец звука. Образцы звуков можно воспроизводить для моделирования акустической обстановки.

### **Опции программ**

Настройки опций программ, заданные по умолчанию, можно менять. Включение и отключение функций, а также изменение уровня их активации можно выполнить отдельно для каждой программы. Отображаемые доступные диапазоны в пределах каждой шкалы зависят от уровня производительности.

У аппаратов с функцией прямого подключения можно изменить установленный по умолчанию вариант доступа к потоковой передаче сигнала при работе с устройствами TV Connector, Roger™ и Phonak PartnerMic™:

## **SoundRecover2**

SoundRecover2 представляет собой систему частотной компрессии с адаптивным поведением. SoundRecover2:

- Включен по умолчанию для плоской и нисходящей тугоухости, если порог слышимости равен или превышает 45 дБ ПС на частоте 8 кГц;
- Выключен по умолчанию при восходящей тугоухости (порог на частоте 8 кГц на  $\geq 30$  дБ и ниже, чем на частоте 3 кГц).

Для отключения SoundRecover2 нажмите [Точная настройка] > [SoundRecover2]. Затем снимите флажок [Включить SoundRecover2].

Для точной настройки SoundRecover2 нажмите [Точная настройка] > [SoundRecover2].

- Смещение ползунка в сторону [Слышимость] повышает способность слышать звуки /с/ и /ш/.
- Смещение ползунка в сторону [Различимость] повышает способность различать звуки /с/ и /ш/.
- Смещение ползунка в сторону [Комфорт] повышает естественность звуков, таких как мужские голоса, собственный голос или музыка.

## Баланс тиннитуса

Генератор шума "Баланс тиннитуса" представляет собой средство обогащения звуковой среды, которое может использоваться в рамках программы компенсации тиннитуса.

Включить или отключить генератор шума можно в разделе [Настройка] > [Основная настройка] > [Баланс тиннитуса]. Когда генератор включен, форма сигнала создаваемого шума показана зеленым цветом. Для

параметра отображения кривой нужно задать значение [Выход].

Настройки по умолчанию рассчитываются на основании аудиограммы пациента. В раскрывающемся меню [Форма баланса тиннитуса] установленное по умолчанию значение [Настроить на тугоухость] можно изменить на [Настроить на белый шум] или [Настроить на розовый шум].

Максимальный уровень выходного сигнала для генератора шума "Баланс тиннитуса" ограничен 85 дБ(А). В соответствии с общими рекомендациями относительно воздействия шума, когда уровень генерируемого шума превысит 80 дБ(А), на экране отобразится предупреждающее сообщение. В этом случае под значением максимального уровня шума будет показана рекомендуемая длительность ношения в день.

Расширенные настройки генератора шума "Баланс тиннитуса" находятся в разделе [Точная настройка] > [Баланс тиннитуса].

Опция баланса тиннитуса не доступна в слуховых аппаратах Phonak Sky™. Phonak не предоставляет

методических указаний по клинической настройке баланса тиннитуса для детей в возрасте младше 18 лет.

## DataLogging

Функция DataLogging предоставляет информацию о том, в каких акустических обстановках находился пациент и в течение какого времени. Чтобы получить информацию с помощью функции DataLogging, перейдите в раздел [Настройка] > [DataLogging].

## Опции устройства

Нажатие кнопки [Опции устройства] позволяет настроить опции слухового аппарата, например ручное управление, сигналы и предупреждения, опции включения и регистрации данных.

Если слуховые аппараты подключены, вы можете продемонстрировать все звуки в окне [Сигналы и предупреждения].

При использовании слуховых аппаратов Phonak с возможностью прямого подключения для доступа к дополнительным настройкам, например настройкам

конфигурации имени Bluetooth, стороны, а также сопряжения устройств, нажмите на [Bluetooth].

Имеется возможность отправить по электронной почте или распечатать отчет об индивидуальной настройке и отдать его пациенту. В отчете содержится информация об устройстве и программах.

## Бимодальная настройка

Устройство Phonak Naída™ Link M может использоваться для бимодальной настройки речевого процессора Advanced Bionics (AB) Naída™ CI M. Устройство Phonak Sky™ Link M может использоваться для бимодальной настройки речевого процессора AB Sky CI™ M.

Откройте сеанс настройки и убедитесь, что отображается Noahlink Wireless. Подключите слуховой аппарат и речевой процессор, чтобы начать настройку. Устройства, доступные для сопряжения, отобразятся автоматически. После подключения слухового аппарата и речевого процессора к сеансу настройки для пациента Target автоматически приведет структуру программ и опции устройства слухового аппарата в соответствие с речевым процессором.

Для выполнения настройки слухового аппарата Naída Link M или Sky Link M используйте Phonak Target, как при стандартном сеансе настройки.

Речевой процессор находится в режиме только для чтения. В речевой процессор нельзя внести или сохранить изменения. Можно просматривать настройки речевого процессора и использовать информацию для согласования соответствующих настроек на стороне слухового аппарата.

Беспроводное подключение между слуховым аппаратом и речевым процессором запускается автоматически после их отключения от сеанса настройки.

## Дистанционная поддержка

Функция дистанционной поддержки Phonak предназначена для помощи пациентам в настройке и обслуживании слуховых аппаратов удаленно.

### Требования

- Последняя версия программного обеспечения Phonak Target для оптимальной работы.
- На мобильный телефон пациента установлена самая новая версия приложения myPhonak.
- Должна быть выполнена первичная настройка слухового аппарата в клинике.
- Компьютер с встроенной веб-камерой и микрофоном или внешние веб-камера и микрофон, подключенные к компьютеру. Для лучшего качества звука используйте гарнитуру для компьютера.
- Стабильное подключение к Интернету (Wi-Fi, LAN или 4G) со скоростью получения и отправки данных не менее 5 Мбит/с. При использовании сети 4G пациент, возможно, понесет дополнительные расходы за использование данных, в зависимости от его оператора сети.

Качество подключения к сети Интернет можно проверить в Target, чтобы убедиться, что текущие настройки подходят для сеанса дистанционной поддержки. Нажмите [Настройка] > [Интернет] > [Интернет-сервисы] > [Проверить подключение]. По завершении проверки статус подключения будет показан на экране.

### **Настройка для проведения сеанса дистанционной поддержки**

Выберите пациента для проведения сеанса дистанционной поддержки. Если доступно несколько клиник, выберите ту, в которой будет проводиться дистанционный сеанс.

Должна быть выполнена первичная настройка слухового аппарата в клинике. Функция дистанционной поддержки включается нажатием [Сохранить и закрыть сессию]. Чтобы активировать функцию дистанционной поддержки в совместимых слуховых аппаратах для текущего клиента, слуховые аппараты должны быть подключены к Target в клинике. Доступ к дистанционной настройке активируется после сохранения сессии.

Для проведения сеанса дистанционной поддержки необходимо скачать и установить приложение myPhonak на смартфоне пациента.


### **Видеозвонки и сеанс последующего наблюдения**

Перед подключением к сеансу дистанционной поддержки рекомендуется установить новые батарейки в слуховые аппараты пациента или обеспечить достаточный уровень заряда в перезаряжаемых слуховых аппаратах.

Нажмите [Начать "Дистанционную поддержку"]. Вы и ваш пациент будете подключены к видеозвонку. Возможно, вам придется подождать некоторое время, пока пациент войдет в сеанс дистанционной поддержки Phonak через приложение myPhonak.

После подключения вы будете видеть и слышать пациента. Убедитесь, что на вашем компьютере включены камера и микрофон. Переключиться между встроенными или внешними микрофоном или веб-камерой можно до начала или во время сеанса, нажав на значок шестеренки в верхнем правом углу экрана сеанса дистанционной поддержки. После того, как пациент войдет в сеанс дистанционной поддержки и разрешит использование камеры и микрофона на смартфоне, на экране будут отображаться оба видео — ваше и клиента.



Когда будет установлено соединение со слуховыми аппаратами пациента, отобразится значок . После подключения слуховых аппаратов используйте Target как в процессе обычного сеанса повторной настройки. Соединение со слуховыми аппаратами выполняется в реальном времени, поэтому все настройки сразу применяются.

Прервать сеанс дистанционной поддержки Phonak с пациентом невозможно до тех пор, пока не будет сохранена и закрыта сессия настройки в Target. Если во время активного сеанса дистанционной поддержки соединение между слуховыми аппаратами пациента и Target прервется, слуховые аппараты перезагрузятся с сохранением последних действительных настроек.

## Завершение сеанса настройки

Сессию настройки можно завершить в любой момент нажатием кнопки [Сохранить и закрыть сессию] в правом верхнем углу экрана. Выберите элементы, которые нужно сохранить. Диалоговое окно сохранения подтверждает успешное сохранение данных для слуховых аппаратов и аксессуаров. После сохранения данных Phonak Target возвращается к стартовому экрану. При работе в NOAH можно вернуться в NOAH, нажав кнопку [Назад в NOAH] в правом верхнем углу стартового экрана.

## Информация о соответствии и пояснения к условным обозначениям

### Информация о соответствии

Европа: Декларация соответствия

Настоящим Sonova AG заявляет, что данное изделие отвечает требованиям Нормативного акта по медицинским изделиям (ЕС) 2017/745.

Доступ к руководству пользователя можно получить с помощью функции [Справка] в Phonak Target. Руководства ко всем версиям Target в электронном виде на всех доступных языках доступно на веб-странице: <https://www.phonakpro.com/com/en/support/other-support/target-fitting-software/dfg-target.html>

За бесплатным бумажным экземпляром инструкции по эксплуатации обращайтесь к региональному представителю компании-производителя. Экземпляр инструкции будет направлен вам в течение 7 дней.

Обо всех серьезных инцидентах, связанных с изделием, следует сообщать представителю производителя и в компетентные органы страны проживания. Серьезным

инцидентом считается инцидент, который прямо или косвенно привел или мог привести к любому из следующих событий:

- смерть пациента, пользователя или другого лица
- временное или постоянное серьезное ухудшение состояния здоровья клиента, пользователя или другого лица
- серьезная угроза здоровью населения

### Уведомление о безопасности

Данные пациентов представляют собой конфиденциальную информацию, и их защита чрезвычайно важна:

- Убедитесь, что ваша операционная система обновлена до последней версии.
- Убедитесь, что установленное ПО Target обновлено до последней версии.
- Активируйте процедуру входа пользователя Windows, используйте надежные пароли и не разглашайте учетные данные.
- Используйте эффективную и современную защиту от вредоносного ПО и вирусов.

В зависимости от местных законов, от вас может потребоваться шифрование всех данных пациентов, чтобы не нести ответственности в случае потери и (или) кражи данных. Можно использовать шифрование диска (например, бесплатную программу Microsoft BitLocker), чтобы защитить все данные на ПК. При работе в Noah рассмотрите возможность использования шифрования базы данных Noah.

Всегда обеспечивайте защиту данных. Имейте в виду, что данный перечень рекомендаций не является исчерпывающим.

- При передаче данных по небезопасным каналам выполняйте обезличивание или шифрование данных.
- Защищайте резервные копии данных не только от потери, но и от кражи.
- Удаляйте все данные с носителя, который больше не используется или подлежит утилизации.

### **Сопровождение программного обеспечения**

Мы постоянно отслеживаем обратную связь от пользователей. Если у вас возникли какие-либо проблемы при использовании последней версии ПО Target, свяжитесь с местным представителем производителя.

## Пояснения к условным обозначениям



С помощью маркировки CE Sonova AG подтверждает, что данное изделие отвечает требованиям Нормативного акта по медицинским изделиям (ЕС) 2017/745. Цифры после символа CE соответствует коду сертифицированных учреждений, проводивших консультации, предусмотренные вышеуказанным нормативным актом.



Имя, адрес,  
дата

Комбинированный символ «Производитель медицинского изделия» и «Дата производства» согласно требованиям нормативного акта ЕС (ЕС) 2017/745.



Обозначает уполномоченного представителя в Европейском сообществе. Представитель в ЕС также является импортером в Европейский союз.



Обозначает, что изделие является медицинским изделием.



Указывает номер по каталогу производителя, по которому можно идентифицировать медицинское изделие.



Этот символ указывает на то, что пользователю важно читать и принимать во внимание соответствующую информацию в этих руководствах пользователя.



Указание на наличие электронных инструкций по эксплуатации. Инструкцию см. на веб-сайте по адресу [www.phonakpro.ru](http://www.phonakpro.ru).



Представляет разъяснение характеристики или функции.



Приводит информацию о необходимой настройке.



Указывает на функциональное ограничение, которое может повлиять на восприятие пациента, или выделяет важную информацию, требующую особого внимания.



Знак сертификации HIMSA: NOAHSEAL

## Важная информация о безопасности

Target классифицируется как медицинское изделие. В связи с этим использование этого продукта сопряжено с определенными рисками причинения вреда, поэтому важно, чтобы только квалифицированные специалисты по слухопротезированию использовали Target в соответствии с настоящим Руководством по эксплуатации, а также чтобы они знали и учитывали содержащиеся в нем предупреждения.

В случае Target такие риски связаны со слуховыми аппаратами, для программирования которых предназначена эта программа. Это означает, что Target не может нанести прямой вред пользователю (специалисту по слухопротезированию) или лицу, носящему слуховой аппарат, но ее использование (или неправильное использование) может иметь следующие последствия:

- пациенты получают неправильно запрограммированные слуховые аппараты, и/или
- пациенты подвергнутся травмирующему воздействию громких звуков через слуховые аппараты по время сеансов настройки/ демонстрации.

Эти риски чрезвычайно низки, но, тем не менее, как специалисты-сурдологи, так и лица, использующие слуховые аппараты, должны знать о них.



### Высокий ВУЗД

Выход для обоих слуховых аппаратов превышает 132 дБ (имитатор уха).



### Высокий уровень генератора шума

Уровень генератора шума для обоих слуховых аппаратов превышает 80 дБ (А). Учитывайте максимальное время ношения, которое показывается на экране «Баланс тиннитуса».



### Проблема с ресивером

Выбранный и обнаруженный ресиверы не совпадают. Выберите правильный ресивер.



### Неверная информация о стороне

Слуховой аппарат настроен на противоположную сторону. Разрешите смену стороны.



### Предупреждение о подсоединении

В зависимости от возраста пациента может быть необходимо подсоединить к слуховому аппарату решение с защитой от несанкционированного доступа.



### Настройки измерения

Извлеките слуховые аппараты из ушей пациента. Выключите, а затем снова включите слуховой аппарат. Все данные настройки слухового аппарата можно восстановить в конце процесса.

## Системные требования

|                           |   |
|---------------------------|---|
| Операционная система      | <ul style="list-style-type: none"><li>Windows 11, Home/Pro/Enterprise/ Education</li><li>Windows 10, Home/Pro/Enterprise/ Education</li></ul>                                     |
| Процессор                 | Intel Core или более высокопроизводительный   |
| ОЗУ                       | 4 Гб или больше   |
| Объем жесткого диска      | 3 Гб или больше   |
| Разрешение экрана         | 1280 x 1024 пикселя или выше  |
| Видеокарта                | Не менее 16 миллионов цветов (24 бита)  |
| Привод                    | DVD/ USB  |
| Последовательный COM-порт | Только если используется RS-232 HI-PRO  |
| USB-порты                 | <ul style="list-style-type: none"><li>Bluetooth-адаптер</li><li>Программирование аксессуаров</li><li>HI-PRO, если используется через порт USB</li><li>Noahlink Wireless</li></ul> |

|                               |  |
|-------------------------------|--|
| Интерфейсы программирования   | Noahlink Wireless/ iCube II/ NOAHlink/ RS-232 HI-PRO/ HI-PRO USB/ HI-PRO 2   |
| Драйвер Noahlink              | Последняя доступная версия   |
| Драйвер для Noahlink Wireless | Последняя доступная версия   |
| Интернет-соединение           | Рекомендуется  |
| Звуковая карта                | Сtereo или surround 5.1  |
| Система воспроизведения       | 20 Hz – 14 kHz (+/- 5 dB), 90 dB   |
| Версия NOAH                   | Новейшая версия (NOAH 4.4 или более поздняя)<br>Проверьте ограничения NOAH для 64-разрядных операционных систем Windows на сайте <a href="http://www.himsa.com">http://www.himsa.com</a>   |
| TargetMatch                   | <ul style="list-style-type: none"><li>Noah версии 4.4.2280 или более поздней</li><li>Natus® Otosuite 4.81.00 или более поздней</li><li>Auditdata Primus версии с 4.1 по 5.2</li><li>Interacoustics Affinity Suite версии 2.19 по 2.24</li><li>Signia Unity версии 5.9 по 6.2</li></ul> |

Текстовый символ и логотипы Bluetooth® являются зарегистрированными товарными знаками и принадлежат компании Bluetooth SIG, Inc. Любое использование этих знаков компанией Sonova AG осуществляется на основании лицензии.

EC REP

Sonova Deutschland GmbH  
Max-Eyth-Strasse 20  
70736 Fellbach-Oeffingen  
Германия



**Производитель:**  
Sonova AG  
Laubisrütistrasse 28  
CH-8712 Stäfa  
Швейцария  
[www.phonak.com](http://www.phonak.com)

**REF**

058-0125-090  
Phonak Target 9.0  
058-0321  
Phonak Target 9.0 USB  
Stick

Это руководство пользователя применимо к Target 9.0 и более поздним подверсиям программы настройки Target 9. Предыдущие версии руководства по программе настройки можно получить, обратившись к местному представителю Phonak.

**sonova**  
HEAR THE WORLD

